



Biuletyn Polonistyczny

04.01.2021

Data wydarzenia: 22.04.2021 - 23.04.2021

Komunikacja międzykulturowa w świetle współczesnej translatoologii

Typ wydarzenia: Konferencja

Miejscowość: Olsztyn

Organizatorzy: Uniwersytet Warmińsko-Mazurski w Olsztynie

Grupy docelowe: Samodzielni Pracownicy Naukowi, Doktorzy, Tłumacze

Instytut Literaturoznawstwa oraz Instytut Językoznawstwa Uniwersytetu Warmińsko-Mazurskiego w Olsztynie serdecznie zapraszają do wzięcia udziału w VII Międzynarodowej Konferencji Naukowej z cyklu „MIĘDZY SŁOWAMI – MIĘDZY ŚWIATAMI”.

Konferencja kontynuuje cykl spotkań poświęconych wieloaspektowym zagadnieniom z zakresu teorii i praktyki przekładu, które można przyporządkować takim obszarom tematycznym, jak zagadnienia przekładu literackiego, przekładu tekstów użytkowych i fachowych, przekładu audiowizualnego oraz nowoczesne instrumentarium w pracy tłumacza.

Z założenia konferencja ma mieć interdyscyplinarny charakter. W związku z tym zapraszamy do udziału w niej nie tylko tłumaczy i lingwistów, ale i literaturoznawców, kulturoznawców, a także reprezentantów innych dyscyplin humanistycznych. Przedmiotem refleksji staną się bowiem szeroko rozumiane problemy z zakresu komunikacji międzykulturowej w sytuacjach przekładu. W związku z interdyscyplinarnością tych dziedzin, referaty dotyczyć mogą m.in. następujących zagadnień:

- studia nad teorią i praktyką przekładu tekstów literackich;
- metodologia tłumaczenia tekstów literackich;
- przekład literacki w perspektywie komunikacji międzykulturowej;
- przekład audiowizualny w kontekście komunikacji międzykulturowej;
- adaptacje filmowe utworów literackich jako system kodów;
- kody kulturowe w przekładzie;
- granice i wyzwania komunikacji w przekładzie;

- przekład specjalistyczny itd.

Obrady prowadzone będą w języku: polskim, angielskim, francuskim, niemieckim i rosyjskim. Konferencja odbędzie się **online na platformie Zoom**. Czas wygłaszania referatu nie powinien przekroczyć 20 minut.

Przedstawione artykuły po uzyskaniu pozytywnej recenzji mogą zostać opublikowane w kolejnym tomie monografii z serii „Między słowami – między światami”.

Prosimy o **zgłoszenie tematu wystąpienia do 14 marca 2021 roku**.

Potwierdzenie przyjęcia zgłoszenia nastąpi do 21 marca 2021 roku.

Koszt udziału w konferencji wynosi **200 PLN**. Opłatę konferencyjną należy uiścić do **31 marca 2020 roku** na konto Uniwersytetu Warmińsko-Mazurskiego w Olsztynie (numer konta zostanie podany w piśmie potwierdzającym przyjęcie zgłoszenia).

Wypełniony formularz zgłoszeniowy proszę wysłać pocztą elektroniczną na adres: **miedzy.slowami.uwm@wp.pl**

Komitet Organizacyjny:

dr hab. Ewa Kujawska-Lis, prof. UWM (przewodnicząca)

dr hab. Iwona Anna Ndiaye, prof. UWM (przewodnicząca)

dr Katarzyna Kodeniec (sekretarz)

dr Anna Krawczyk-Łaskarzewska

dr Olga Letka-Spychała

Adres: Wydział Humanistyczny UWM w Olsztynie, ul. K. Obitza 1, 10-725 Olsztyn

Data zgłaszania prelegentów: 14.03.2021 00:00

Opłata: 200,00 zł

Do pobrania:

- CFP_Między_słowami_2021_-_form._zgłosz..doc

Słowa kluczowe: kod kulturowy, przekład, adaptacja, komunikacja